

GEV

GEV

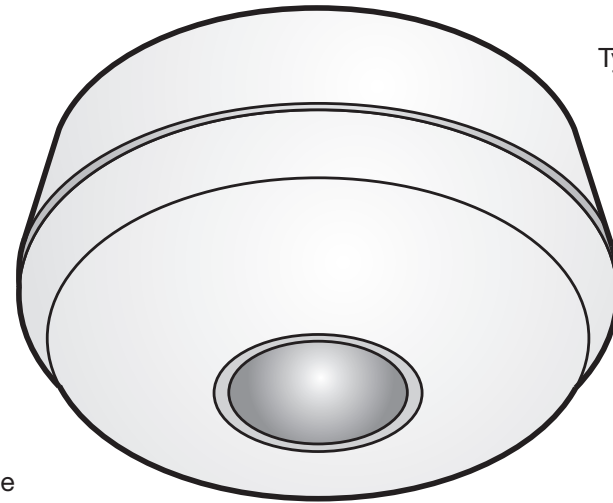
Gutkes GmbH
Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Germany
www.gev.de
service@gev.de
Hotline: +49 (0)180/59 58 555

Max. 14 Ct./Min aus dem deutschen Festnetz.
Mobil max. 42 Ct./Min.
International calls may vary.

CE

04/2014 UW






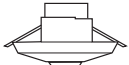

www.gev.de

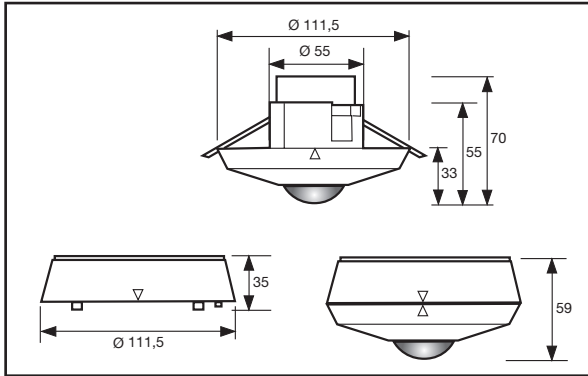
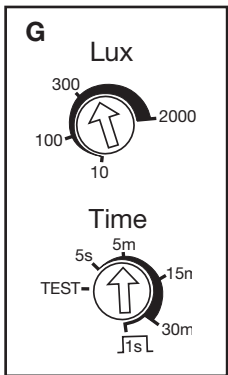
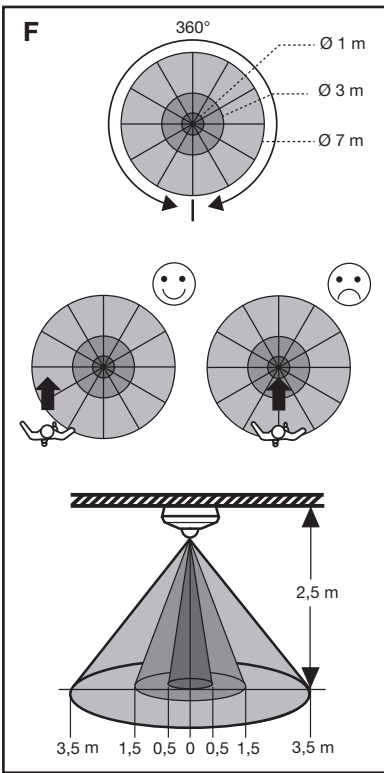
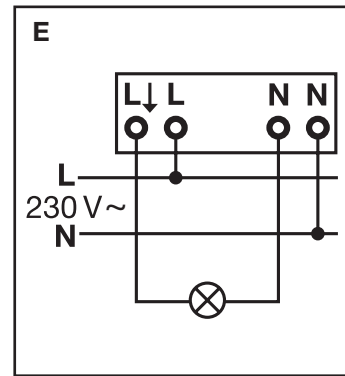
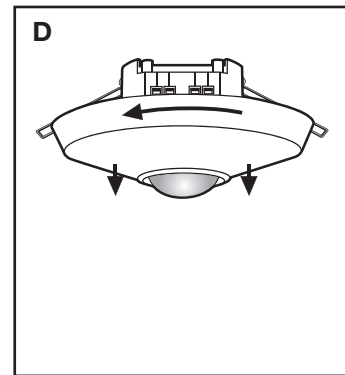
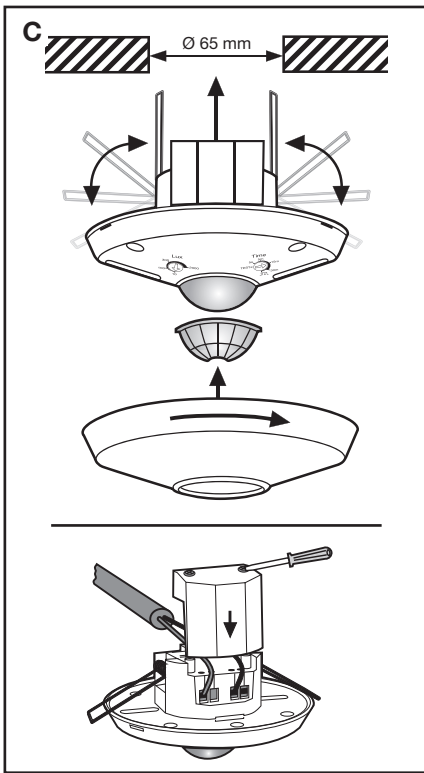
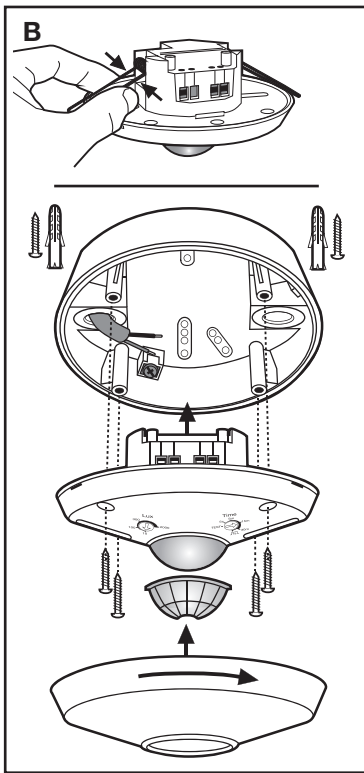
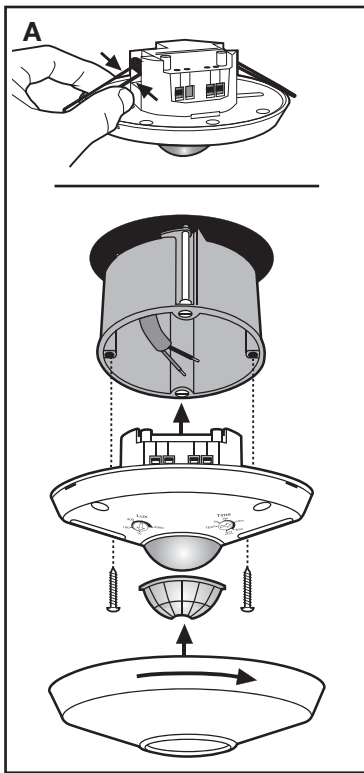


Typ: LAB 18709

MA00264901



-  4x  2x
-  2x
-  2x
-  1x
-  1x
-  1x



Decken-Präsenzmelder LAB 18709

Mit dem Kauf dieses Artikels haben Sie sich für ein qualitativ hochwertiges GEV Produkt entschieden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um einwandfreie Funktionen zu gewährleisten. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, um gegebenenfalls später nachlesen zu können.

Arbeitsweise

Der Präsenzmelder arbeitet nach dem Prinzip der Passiv Infrarot-Technik. Über seinen PIR- Sensor nimmt der Präsenzmelder in seinem Erfassungsbereich sich bewegende Wärmequellen wahr und schaltet die angeschlossenen Verbraucher automatisch ein. Ruhende Wärmequellen schalten den Melder nicht ein. Der einstellbare Dämmerungswert sorgt dafür, dass der Melder wahlweise bei Tag/Nacht oder nur bei Dämmerung/Dunkelheit arbeitet. Mit dem eingebauten Timer wird die Einschaltdauer des angeschlossenen Verbrauchers eingestellt (Abb. G).

Sicherheitshinweise



Die Montage darf nur von einem Fachmann unter Berücksichtigung der landesüblichen Installationsvorschriften ausgeführt werden. Es darf nur im spannungsfreien Zustand gearbeitet werden, dazu ist unbedingt die entsprechende Stromkreissicherung abzuschalten. **Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn, ob die Anschlussleitung tatsächlich spannungsfrei ist!** Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch. Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet. Eine Sicherung nach EN60898-1 Typ C mit 10A muss in der Anschlussleitung verbaut sein.

Montageort

Die sicherste Bewegungserfassung wird erzielt, wenn man sich quer zum Melder (NICHT darauf zu) bewegt. Daher sollte der Decken-Präsenzmelder immer so montiert werden, dass man sich nicht direkt und unmittelbar auf diesen zu bewegt (Abb. F).

Montageart

Der Decken-Präsenzmelder kann wahlweise Unterputz (Abb. A), mittels beiliegender Montagedose Aufputz (Abb. B) oder aber in der Deckeneinbauvariante (Abb. C) montiert werden.

Installation des Decken-Präsenzmelders

Entfernen Sie den Dekoring durch eine Drehbewegung entgegen dem Uhrzeigersinn (Abb. D).

Decken-Unterputzmontage

Wir empfehlen eine tiefe Unterputzdose zu verwenden, was den Installationsaufwand deutlich vereinfacht. Entfernen Sie die Deckeneinbauklammern und installieren Sie den Melder gemäß der Abb. A + E.

Decken-Aufputzmontage

Montieren/Installieren Sie die Aufputzdose sowie den Melder wie in Abb. B + E beschrieben.

Decken-Einbaumontage

Schneiden Sie ein Loch gemäß der Abb. C in die abgehängte Decke. Montieren/Installieren Sie den Melder gemäß der Abb. C + E. Es ist zwingend erforderlich, dass die Zugentlastung entsprechend der Leitungsgröße ausgeschnitten und dementsprechend montiert wird.

Einstellungen (Abb. G)

TIME Zeiteinstellung für die Einschaltdauer ca. 5 Sek. bis 30 Min.

LUX einstellbarer Dämmerungswert von ca. 10 bis 2.000 Lux.

Test-Modus/Gehtest

Schalten Sie die jeweilige Stromkreissicherung wieder ein. Es beginnt ein ca. 60 Sek. Selbsttest. Während dieser Zeit ist das angeschlossene Licht eingeschaltet und die rote LED leuchtet dauerhaft. Nach

Abschluss der Testphase schalten sich das angeschlossene Licht sowie die LED selbstständig ab. Stellen Sie den Regler Time auf Stellung „Test“ (Abb. G). Mit jeder Bewegungserfassung wird nun die rote LED sowie die angeschlossene Beleuchtung für 2 Sek. aktiviert. Dieser Test hilft Ihnen, den Erfassungsbereich zu ermitteln. Nach erfolgreichem Selbsttest und Erfassungsprobe, stellen Sie die Nachlaufzeit und den Lux-Wert (Abb. G) wunschgemäß ein. Eine ungewünschte Erfassung kann gemäß Abb. H durch die Linsenmaske ausgeblendet werden.


Funktion am Beispiel Abb. G wie folgt eingestellt:

500 Lux, 5 Min.

Betritt eine Person den Erfassungsbereich und das Tageslicht/Raumlicht ist höher als der am Melder voreingestellte Wert (im Beispiel

500 Lux), so bleibt die angeschlossene Beleuchtung abgeschaltet. Verändert sich der Tageslichtanteil/Raumlicht unterhalb dieser 500 Lux und der Melder erfasst eine Bewegung in seinem Erfassungsbereich, so wird die angeschlossene Beleuchtung eingeschaltet, für die Dauer der am Melder eingestellten Nachlaufzeit (im Beispiel 5 Min.). Bei jeder Bewegungserfassung wird die Nachlaufzeit erneut gestartet. Wenn innerhalb der gesamten Nachlaufzeit keine Bewegung mehr erkannt wurde, schaltet der Melder die angeschlossene Beleuchtung selbstständig ab.

Recycling-Hinweise

 Dieses Gerät darf nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten sind gesetzlich dazu verpflichtet, dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen. Informationen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Fehleranalyse – Praktische Tipps

Störung	Ursache	Abhilfe
Schaltet zu spät	<ul style="list-style-type: none">Einstellung ErfassungsbereichMaske montiertBewegung frontalÖrtlichkeit ungünstig	<ul style="list-style-type: none">Melder drehenMaske entfernenMelder umsetzen
Maximale Reichweite wird nicht erreicht	<ul style="list-style-type: none">Zu niedrig installiertTemperaturdifferenz von Umgebung zur Wärmequelle ist zu gering	<ul style="list-style-type: none">Melder höher montieren
Ständig oder unerwünschtes Schalten	<ul style="list-style-type: none">Im Erfassungsbereich befinden sich Wärmequellen und Wärmebewegungen wie Sonneneinstrahlung/ Heizung/ Ventilatoren/usw.	
Funktionslos	<ul style="list-style-type: none">Spannung nicht vorhandenInstallation unvollständig	<ul style="list-style-type: none">Sicherung prüfenInstallation, Einstellungen prüfenRaumlicht zu hell



Technische Daten

Netzanschluss	230 V ~, 50 Hz
Erfassungsbereich	360°
Reichweite	ca. 7 m im Durchmesser
Zeiteinstellung	ca. 5 Sek. - 30 Min., stufenlos einstellbar
Dämmerungsschalter	ca. 10 - 2.000 Lux, stufenlos einstellbar
Anschlussleistung	Last (L) für Beleuchtung: μ
Glühlampe	2000W
Halogenlampe	1000W
Leuchtstofflampe	900VA
Leistungsaufnahme	ca. 0,5 W
Betriebstemperatur	0 °C bis + 45 °C
Schutzart	IP 20
Schutzklasse	II
Prüfzeichen	TÜV
Empfohlene Montagehöhe	ca. 2,5 m
Abmessungen	Ø 112 mm

μ = Kontaktöffnungsweite < 1,2 mm

Technische und optische Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten.

4

Ceiling-mounted presence detector LAB 18709

By purchasing this item, you have chosen a high-quality GEV product. Please read these operating instructions carefully to ensure correct operation. Keep these instructions in a safe place so that you can refer back to them if necessary.

Operation

The presence detector functions using passive infrared technology (PIR). If the presence detector's PIR sensor detects a moving heat source in its field of detection, it automatically switches on the connected devices. The detector will not be activated by static heat sources. The twilight value can be adjusted to ensure that the detector will operate either during the day and night or only at twilight/when it is dark. The ON period for the connected device can be set using the in-built timer (Fig. G).

Safety instructions



This device must be installed by a technician in accordance with the applicable regulations. The electrical power supply and the corresponding circuit protection must be switched off throughout the entire installation process. **Please check that the connection cable is actually disconnected before starting work!** Under no circumstances does the warranty cover damage resulting from failure to observe these instructions. Nor do we accept liability for any indirect damage. Similarly, we can accept no liability for any material damage or bodily injury caused by mishandling or failure to observe the safety instructions. No warranty claim may be made in these cases. In addition, for safety and compliance reasons, you are not authorised to dismantle or alter the device in any way. The connection cable must be protected by a type C, 10 A fuse in accordance with EN60898-1.

Mounting position

Motion detection is maximised when moving at an angle (and NOT head-on) to the detector. This is why the ceiling-mounted presence detector should always be installed in such a way to ensure that people/objects do not move directly or straight towards it (Fig. F).

Installation type

The ceiling-mounted presence detector can either be flush-mounted (Fig. A), using the enclosed surface-mounted installation box (Fig. B), or installed as a recessed ceiling-mounted device (Fig. C).

Installing the ceiling-mounted presence detector

Remove the decorative ring by turning it counter-clockwise (Fig. D).

Flush ceiling mounting

We recommend using a deep flush-mounted box, as this makes the device much easier to install. Remove the clips for recessed ceiling mounting and install the detector as shown in Figs. A + E.

Surface ceiling mounting

Mount/install the surface-mounted box and the detector as detailed in Figs. B + E.

Recessed ceiling mounting

Cut a hole in the suspended ceiling as shown in Fig. C. Mount/install the detector as shown in Figs. C + E. It is essential that the cord grip is cut to suit the cable size and mounted accordingly.

Settings (Fig. G)

TIME time setting for the ON period - approximately 5 seconds – 30 minutes.

LUX the twilight value can be adjusted between approximately 10 and 2,000 lux.

Test mode/walk test

Switch the relevant circuit protection back on. This will initiate a self-test, lasting approximately 60 seconds. The connected light will be switched on and the red LED will remain permanently lit during this time. When the test phase is complete, the connected light and the LED will switch off independently. Set the TIME controller to the "Test" position (Fig. G). Each time movement is detected, the red LED and the connected lighting will now be switched on for 2 seconds. This test helps you to determine the field of detection.

5




Once you have successfully completed the self-test and checked the detector's sensor, you can then adjust the time setting and the lux value (Fig. G) to suit your requirements. You can prevent unwanted triggering of the device by using the lens mask as shown in Fig. H.

Device function based on Fig. G being set up as follows: 500 lux, 5 minutes.

If a person enters the field of detection and the level of daylight/ambient light is higher than the detector's preset value (500 lux in the example), the connected lighting will remain switched off. If the level of daylight/ambient light falls below 500 lux and the detector senses a movement within its field of detection, the connected lighting will be switched

on and will remain on for the preset time specified on the detector (5 minutes in the example). The time setting will restart each time a movement is detected. If the full time period elapses without any further movement being detected, the detector will automatically switch off the connected lighting.

Recycling instructions

 This device may not be disposed of with unsorted household waste. Owners of old devices are required by law to dispose of this device correctly. Contact your town council for further information.

Technical data

Mains connection	230 V ~, 50 Hz
Field of detection	360°
Range	approx. 7 m in diameter
Time setting	approx. 5 seconds to 30 minutes, infinitely variable
Twilight switch	approx. 10 - 2,000 lux, infinitely variable
Connected load	load (L _i) for lighting: μ
Incandescent lamp	max. 2,000W
Halogen lamp	max. 1,000W
Fluorescent lamp	max. 900VA
Power consumption	approx. 0.5 W
Operating temperature ange	0 °C to + 45 °C
Protection type	IP 20
Protection class	II
Test symbol	TÜV
Recommended installation height	approx. 2.5 m
Dimensions	Ø 112 mm

μ = contact gap < 1.2 mm

Troubleshooting - practical advice

Fault	Cause	Solution
Responds too late	<ul style="list-style-type: none"> • Field of detection setting • Lens mask is attached • Head-on movement • Badly positioned 	<ul style="list-style-type: none"> • Turn detector • Remove mask • Move detector
Maximum range is not reached	<ul style="list-style-type: none"> • Installed too low • Difference between the ambient temperature and the heat source is negligible 	<ul style="list-style-type: none"> • Install the detector higher up
Operates constantly or when not needed	<ul style="list-style-type: none"> • There are heat sources and warm movements such as sunlight, heaters, fans, etc. in the detector's field of detection. 	
Device does not work	<ul style="list-style-type: none"> • No power supply • Installation not completed 	<ul style="list-style-type: none"> • Check fuse • Check installation, settings • Ambient lighting is too bright

Technical and design features may be subject to change without notice.




Détecteurs de présence de plafond LAB 18709

En achetant cet article, vous avez choisi un produit GEV de qualité supérieure. Pour l'utiliser dans les meilleures conditions, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez soigneusement ce document en vue d'une éventuelle consultation future.

Fonctionnement

Le détecteur de présence utilise la technologie infrarouge passive. Les appareils raccordés s'allument dès que le capteur infrarouge passif du détecteur de présence perçoit une source de chaleur en mouvement dans sa zone de détection. Les sources de chaleur immobiles, en revanche, n'ont aucun effet sur le détecteur. La valeur crépusculaire réglable sert à l'activation et à la désactivation du détecteur en fonction d'un seuil de luminosité prédéfini, tandis que le programmeur intégré permet de régler la durée d'activation des appareils raccordés (fig. G).

Consignes de sécurité

 L'installation de ce produit doit impérativement être effectuée par un spécialiste et conformément aux prescriptions en vigueur. L'alimentation électrique doit obligatoirement être coupée (retrait du fusible secteur correspondant) pendant toute la durée de l'installation. **Avant de commencer les travaux, vérifiez que le câble d'alimentation n'est soumis à aucune tension.** La garantie ne couvre en aucun cas les dommages dus à un non-respect de la présente notice. Nous déclinons par ailleurs toute responsabilité quant aux éventuels dommages indirects. De même, nous ne pourrions être tenus pour responsables des éventuels dommages matériels ou blessures corporelles résultant de manipulations inappropriées ou du non-respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas de figure, tout recours en garantie sera exclu. En outre, pour des raisons de sécurité et de conformité, le démontage et la modification du produit sont interdits. Le câble d'alimentation doit être protégé par un fusible 10 A type C conforme à la norme EN60898-1.

Lieu de montage et positionnement

La détection de mouvement est optimale lorsque le sens des déplacements est perpendiculaire (et NON face) au détecteur. C'est

pourquoi le détecteur de présence de plafond doit être installé de sorte que les déplacements ne se fassent pas directement face à lui (fig. F).

Type de montage

Le détecteur de présence de plafond peut au choix faire l'objet d'un montage encastré (fig. A), apparent à l'aide du boîtier de montage fourni (fig. B) ou intégré au plafond (fig. C).

Installation du détecteur de présence de plafond

Retirez l'anneau décoratif en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (fig. D).

Montage encastré au plafond

Nous vous conseillons d'utiliser un boîtier encastré de bonne profondeur pour faciliter l'installation. Enlevez les pinces de montage intégré au plafond et installez le détecteur selon les fig. A + E.

Montage apparent au plafond

Montez/installez le boîtier apparent et le détecteur comme décrit aux fig. B + E.

Montage intégré au plafond

Découpez un trou dans le plafond suspendu selon la fig. C. Montez/installez le détecteur selon les fig. C + E. Le serre-câbles anti-traction doit obligatoirement être coupé en fonction de la taille du câble et monté en conséquence.

Réglages (fig. G)

TIME Réglage de la durée d'activation entre 5 s et 30 min

LUX Valeur crépusculaire réglable entre 10 et 2 000 lux environ

Mode test/Test de mouvement

Remettez en place le fusible secteur concerné. Le système procède à un test automatique d'une durée de 60 secondes environ. Pendant ce délai, l'éclairage raccordé et la LED rouge restent allumés. Au terme de la phase de test, l'éclairage raccordé et la LED s'éteignent indépendamment. Positionnez la molette Time sur « Test » (fig. G). À chaque détection de mouvement, la LED rouge et l'éclairage raccordé sont activés pendant 2 secondes. Ce test vous permet de définir la zone de détection.

Après un test automatique et un test de détection réussis, réglez la durée d'activation et la valeur de luminosité (fig. G) à votre gré. Certaines zones que vous ne souhaitez pas prendre en compte dans la détection peuvent être masquées au moyen du capuchon de lentille selon la fig. H.


Exemple de fonctionnement, selon les réglages de la

fig. G: 500 lux, 5 min

Si une personne pénètre dans la zone de détection et que la luminosité naturelle/ambiante est supérieure à la valeur programmée sur le détecteur (dans l'exemple, 500 lux), l'éclairage raccordé reste éteint. Si la luminosité naturelle/ambiante passe sous ces

500 lux et que le détecteur perçoit un mouvement dans sa zone de détection, l'éclairage raccordé s'allume pour la durée d'activation programmée sur le détecteur (dans l'exemple, 5 minutes). À chaque nouveau mouvement détecté, la durée d'activation reprend à zéro. Si le détecteur ne perçoit plus aucun mouvement pendant toute la durée d'activation, le détecteur éteint indépendamment l'éclairage raccordé.

Remarques concernant le recyclage

 Cet appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères. Les propriétaires d'équipements électriques ou électroniques usagés ont en effet l'obligation légale de les déposer dans un centre de collecte sélective. Informez-vous auprès de votre municipalité sur les possibilités de recyclage.

Dysfonctionnements – Conseils pratiques

Problème	Causes possibles	Solutions
Réagit trop tard	<ul style="list-style-type: none">• Réglage de la zone de détection• Positionnement du capuchon• Mouvement frontal• Localisation inappropriée	<ul style="list-style-type: none">• Tourner le détecteur• Enlever le capuchon• Déplacer le détecteur
La portée maximale n'est pas atteinte	<ul style="list-style-type: none">• Hauteur d'installation trop faible• Écart trop faible entre la température ambiante et la source de chaleur	<ul style="list-style-type: none">• Installer le détecteur plus haut
Allumage permanent ou intempestif	<ul style="list-style-type: none">• Des sources de chaleur fixes ou en mouvement comme des rayons de soleil/ un chauffage/des ventilateurs, etc. se trouvent dans la zone de détection.	
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">• Aucune tension• Installation incomplète	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier le fusible• Vérifier l'installation, les réglages• Luminosité ambiante trop importante



Caractéristiques techniques

Raccordement au réseau	230 V ~, 50 Hz
Zone de détection	360°
Portée	diamètre de 7 m environ
Durée d'activation	env. 5 s à 30 min, réglable en continu
Interrupteur crépusculaire	env. 10 à 2 000 lux, réglable en continu
Câble d'alimentation	Charge (L) pour l'éclairage : μ
Ampoule à incandescence	2000W max.
Ampoule halogène AC/basse tension	1000W max.
Ampoule fluorescente	900VA max.
Consommation	env. 0,5 W
Plage de températures admises	0 °C à + 45 °C
Type de protection	IP 20
Classe de protection	II
Marque de conformité	TÜV
Hauteur de montage recommandée	env. 2,5 m
Dimensions	Ø 112 mm

μ = largeur d'intervalle de coupure < 1,2 mm

Des modifications techniques et esthétiques peuvent être apportées sans notification préalable.

Plafondaanwezigheidsmelder LAB 18709

Met de aankoop van dit artikel heeft u gekozen voor een kwalitatief hoogwaardig GEV-product. Lees de handleiding aandachtig door om een probleemloze werking te garanderen. Bewaar deze handleiding goed om later eventueel te kunnen nalezen.

Werking

De aanwezigheidsmelder werkt volgens het principe van de passieve infraroodtechniek. Via een PIR-sensor neemt de aanwezigheidsmelder binnen zijn detectiebereik bewegende warmtebronnen waar. De bewegingsmelder schakelt de aangesloten verbruiker dan automatisch in. Stilstaande warmtebronnen activeren de melder niet. De instelbare schemerwaarde zorgt ervoor dat de melder naar keuze overdag en 's nachts werkt, of alleen bij schemering/duisternis. Met de ingebouwde timer kan de inschakelduur van de aangesloten verbruiker worden ingesteld (**fig. G**).

Veiligheidsinstructies



De montage mag uitsluitend door een vakman uitgevoerd worden conform de geldende installatievoorschriften. Er mag alleen in spanningsvrije toestand worden gewerkt. Schakel altijd eerst de zekering van de stroomkring uit.

Controleer voordat u aan de slag gaat of de aansluitkabel daadwerkelijk spanningsvrij is! Bij schade die veroorzaakt wordt door het niet in acht nemen van deze handleiding, vervalt het recht op garantie! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade! Bij materiële schade of letselschade veroorzaakt door verkeerd gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies, zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt het recht op garantie. Om redenen van veiligheid en toelating is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het apparaat niet toegestaan.

De aansluitkabel moet beveiligd zijn met een zekering van 10 A met C-karakteristiek conform norm EN60898-1.

Montageplaats

Bewegingen schuin voor de melder (NIET recht ervoor) worden het

best gedetecteerd. Daarom moet de plafondaanwezigheidsmelder altijd zo gemonteerd worden dat men er niet meteen in het midden onderdoor loopt (**fig. F**).

Montagevariant

De plafondaanwezigheidsmelder kan in een inbouwdoos (**fig. A**), in de meegeleverde opbouwdoos (**fig. B**) of in een verlaagd plafond (**fig. C**) worden gemonteerd.

Installatie van de plafondaanwezigheidsmelder

Verwijder de decoratiering door deze tegen de klok in los te draaien (**fig. D**).

Plafondmontage in inbouwdoos

Wij raden aan een diepe inbouwdoos te gebruiken. Dit maakt de installatie een stuk eenvoudiger. Verwijder de klemmen voor inbouw in een verlaagd plafond en installeer de melder zoals aangegeven in **fig. A + E**.

Plafondmontage in opbouwdoos

Monteer de opbouwdoos en installeer de melder zoals aangegeven in **fig. B + E**.

Inbouw in verlaagd plafond

Zaag een gat in het verlaagde plafond (zie **fig. C**). Monteer en installeer de melder zoals aangegeven in **fig. C + E**. De opening in de trekontlasting moet aan de kabeldikte zijn aangepast en de trekontlasting dient goed gemonteerd te zijn.

Instellingen (fig. G)

TIME tijdinstelling voor de inschakelduur ca. 5 sec. tot 15 min.

LUX instelbare schemerwaarde van ca. 10 tot 2000 lux.

Testmodus/bewegingstest

Schakel de zekering van de stroomkring weer in. Er start een zelftest van ongeveer 60 seconden. In deze tijd is de aangesloten verlichting ingeschakeld en brandt de rode LED continu. Na afloop van de testfase gaat zwel de aangesloten verlichting als de LED automatisch uit. Zet de regelaar Time in de stand "Test" (**fig. G**). Bij



elke gedetecteerde beweging gaan de rode LED en de aangesloten verlichting twee seconden aan. Met behulp van deze test kunt u het detectiebereik bepalen.

Na het uitvoeren van de zelftest en het bepalen van het bereik, stelt u de nalooptijd en de luxwaarde (**fig. G**) naar wens in. Met behulp van het lensmasker kan het detectiegebied gericht worden afgeschermd (zie **fig. H**).

Voorbeeld met fig. G als volgt ingesteld: 500 lux, 5 min.

Als een persoon in het detectiebereik komt en er meer dag-/omgevingslicht is dan de op de melder ingestelde waarde (in dit voorbeeld 500 lux), dan blijft de aangesloten verlichting uitgeschakeld.

Als het dag-/omgevingslicht onder de ingestelde 500 lux komt en de melder een beweging binnen zijn detectiebereik herkent, dan wordt de aangesloten verlichting ingeschakeld voor de duur van de ingestelde nalooptijd (in dit voorbeeld 5 minuten). Bij elke gedetecteerde beweging gaat de nalooptijd opnieuw in. Als er in de nalooptijd geen beweging meer gedetecteerd wordt, dan schakelt de melder de aangesloten verlichting automatisch uit.

Recycling

 Dit apparaat mag niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Afgedankte elektrische en elektronische apparaten dienen volgens de wettelijke voorschriften te worden afgevoerd.  Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.

Technische gegevens

Netaansluiting	230 V ~, 50 Hz
Detectiehoek	360°
Bereik	ca. 7 m diameter
Tijdstelling	ca. 5 sec. - 30 min., traploos instelbaar
Schemerschakelaar	ca. 10 - 2000 lux, traploos instelbaar
Aansluitvermogen	Last (LJ) voor verlichting: μ
Gloeilamp	max. 2000W
Laagvolt halogeenlamp	max. 1000W
Fluorescentielamp	max. 900VA
Opgenomen vermogen	ca. 0,5 W
Bedrijfstemperatuurbereik	0 °C tot + 45 °C
Beschermingsgraad	IP 20
Beschermingsklasse	II
Keurmerk	TÜV
Aanbevolen montagehoogte	ca. 2,5 m
Afmetingen	Ø 112 mm

μ = contactopening < 1,2 mm

Storingsanalyse – Praktische tips

Storing	Oorzaak	Oplossing
Melder schakelt te laat	<ul style="list-style-type: none"> • Instelling detectiebereik • Lensmasker geplaatst • Beweging recht voor de melder • Op de verkeerde plaats gemonteerd 	<ul style="list-style-type: none"> • Melder draaien • Lensmasker verwijderen • Melder verplaatsen
Maximumbereik wordt niet gehaald	<ul style="list-style-type: none"> • Te laag geïnstalleerd • Temperatuurverschil tussen omgeving en warmtebron is te klein 	<ul style="list-style-type: none"> • Melder hoger monteren
Constant of willekeurig schakelen	<ul style="list-style-type: none"> • In het detectiebereik bevinden zich warmtebronnen en warmtebewegingen zoals zonlicht, verwarming, ventilatoren etc. 	
Melder doet niets	<ul style="list-style-type: none"> • Geen spanning aanwezig • Installatie niet voltooid 	<ul style="list-style-type: none"> • Zekering controleren • Installatie en instellingen controleren • Omgeving te licht

Technische en optische wijzigingen zonder kennisgeving voorbehouden.



Rilevatore di presenza a soffitto LAB 18709

Con l'acquisto di questo articolo si è scelto un prodotto GEV di qualità superiore. Per garantire un corretto funzionamento, leggere le istruzioni per l'uso e conservarle con cura per un'eventuale consultazione successiva.

Funzionamento

Il rilevatore di presenza sfrutta il principio alla base della tecnologia a infrarossi passivi. Tramite il suo sensore PIR, il dispositivo rileva fonti di calore in movimento all'interno del proprio angolo di copertura e attiva automaticamente l'apparecchio di servizio collegato. Le fonti di calore statiche non attivano il rilevatore. Il valore crepuscolare serve a regolare il funzionamento del rilevatore, a scelta, di giorno e di notte oppure soltanto al tramonto/nelle ore di buio. Grazie al timer integrato, è possibile regolare la durata di funzionamento dell'apparecchio di servizio collegato (Fig. G).

Indicazioni di sicurezza



Il montaggio deve essere svolto esclusivamente da personale specializzato, nel pieno rispetto delle norme di installazione locali. Tale operazione deve essere effettuata soltanto previa interruzione dell'alimentazione di corrente del circuito elettrico.

Verificare, prima dell'inizio dei lavori, che il cavo sia effettivamente privo di tensione! In caso di danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, la garanzia decade. Il produttore non si assume alcuna responsabilità in merito a tali danni. Inoltre, il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di danni a cose o persone conseguenti a un utilizzo inadeguato del dispositivo o alla mancata osservanza delle norme di sicurezza. Nei suddetti casi decade ogni diritto di garanzia. Per motivi relativi a sicurezza e certificazioni, non è consentito apportare variazioni e/o modifiche arbitrarie al dispositivo. Il cavo di alimentazione deve essere protetto da un fusibile 10 A tipo C conforme alla norma EN60898-1.

Luogo di installazione

Il rilevamento ottimale si ottiene quando la fonte di movimento è trasversale rispetto al (NON sopra al) dispositivo. Per questo motivo,

il rilevatore di presenza a soffitto dovrebbe sempre essere installato in modo che il movimento non sia frontale al dispositivo (Fig. F).

Tipo di montaggio

Si può scegliere di installare il rilevatore di presenza a incasso (Fig. A), sporgente (Fig. B) mediante una scatola di montaggio inclusa o integrato nel soffitto (Fig. C)

Installazione del rilevatore di presenza a soffitto

Rimuovere la lunetta girandola in senso antiorario (Fig. D).

Montaggio a incasso nel soffitto

Si consiglia di utilizzare una scatola da incasso profonda perché semplifica notevolmente l'installazione. Rimuovere i morsetti del montaggio a soffitto e installare il rilevatore come illustrato nelle Fig. A + E.

Montaggio sporgente dal soffitto

Montare/installare la scatola sporgente e il rilevatore come illustrato nelle Fig. B + E.

Montaggio integrato nel soffitto

Eeguire un foro nel controsoffitto come da Fig. C. Montare/installare il rilevatore come illustrato nelle Fig. C + E. È assolutamente necessario che il serracavo venga tagliato in base alle dimensioni del cavo e montato di conseguenza.

Impostazioni (Figura G)

TIME impostazione del tempo di accensione, da 5 secondi a 30 minuti ca.

LUX valore crepuscolare regolabile da 10 a 2.000 lux ca.

Modalità test/test movimento

Inserire nuovamente l'interruttore automatico del circuito elettrico. Viene eseguito un test automatico di ca. 60 sec., durante il quale la luce collegata è accesa e il LED rosso lampeggia in modo continuo. A test concluso, la luce collegata e il LED si spengono da soli. Posizionare il regolatore TIME nella posizione "Test" (Fig. G). Al rilevamento di ogni movimento viene attivato solo il LED rosso e l'illuminazione collegata per 2 sec. Il test serve a stabilire l'angolo di copertura.


Una volta terminato il test con successo, impostare a piacimento il ritardo di spegnimento e il valore LUX (Fig. G). È possibile oscurare un rilevamento indesiderato con la maschera per lenti come da Fig. H.

Esempio di funzione nella Fig. G impostato come segue: 500 lux, 5 min.

Se una persona entra nell'angolo di copertura e la luce diurna/dell'ambiente è superiore al valore preimpostato sul rilevatore (ad esempio 500 lux), l'illuminazione collegata rimane spenta. Se la luce diurna/dell'ambiente scende al di sotto dei 500 lux e il rilevatore registra un movimento all'interno dell'angolo di copertura, l'illuminazione collegata si accende e rimane accesa per la durata del

ritardo di spegnimento impostato sul rilevatore (ad esempio 5 min.). Il ritardo di spegnimento viene avviato nuovamente a ogni rilevamento di movimento. Se durante tutta la durata del ritardo di spegnimento non viene rilevato un altro movimento, il rilevatore spegne in automatico l'illuminazione collegata.

Indicazioni per il riciclaggio

 Questo dispositivo non deve essere smaltito come rifiuto indifferenziato. I possessori di vecchi dispositivi non funzionanti sono tenuti per legge allo smaltimento nel rispetto delle normative in vigore. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'amministrazione comunale.

Analisi dei problemi – Consigli pratici

Malfunzionamento	Causa	Soluzione
Si aziona troppo tardi	<ul style="list-style-type: none">• Impostazione dell'angolo di copertura• Montaggio maschera• Movimento frontale• Posizione sfavorevole	<ul style="list-style-type: none">• Ruotare il rilevatore• Rimuovere la maschera• Spostare il rilevatore
Non viene raggiunta la portata massima	<ul style="list-style-type: none">• Installato troppo in basso• Differenza di temperatura tra l'ambiente e la fonte di calore troppo ridotta	<ul style="list-style-type: none">• Montare il rilevatore più in alto
Accensione fissa o arbitraria	<ul style="list-style-type: none">• Nell'angolo di copertura ci sono fonti o movimenti di calore come raggi solari/riscaldamento/ventilatori, ecc.	
Non funziona	<ul style="list-style-type: none">• Manca la tensione• Installazione incompleta	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il fusibile• Verificare l'installazione e le impostazioni• Ambiente troppo illuminato



Dati tecnici

Collegamento di rete	230 V ~, 50 Hz
Angolo di copertura	360°
Portata	ca. 7 m di diametro
Impostazione temporale	ca. 5 sec. - 30 min., regolazione continua
Interruttore crepuscolare	ca. 10 - 2.000 Lux, regolazione continua
Potenza impegnata	Carico (L) per l'illuminazione: μ
Lampada a incandescenza	max. 2000W
Lampada alogena	max. 1000W
Lampada fluorescente	max. 900VA
Potenza assorbita	ca. 0,5 W
Ambito temperatura di esercizio da	0 °C a + 45 °C
Tipo di protezione	IP 20
Classe di protezione	II
Marchio di controllo	TÜV
Altezza di montaggio consigliata	ca. 2,5 m
Dimensioni	Ø 112 mm

μ = apertura dei contatti < 1,2 mm

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche senza preavviso.

Detector de presencia de techo LAB 18709

Al comprar este artículo ha seleccionado un Producto GEV de alta calidad. A fin de garantizar un funcionamiento correcto, le rogamos lea con atención estas instrucciones de manejo. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas más adelante si fuera necesario.

Funcionamiento

El detector de presencia funciona según el principio de la técnica de infrarrojos pasivos. El detector de presencia reacciona a las fuentes de calor en movimiento dentro de su área de cobertura gracias a un sensor PIR y activa automáticamente los receptores conectados. Las fuentes de calor estacionarias no activan el detector. El interruptor crepuscular ajustable permite que el detector trabaje alternativamente de día y de noche o solamente al atardecer/anocheecer. La duración de conexión del receptor conectado se regula con el temporizador incorporado (**Fig. G**).

Indicaciones de seguridad



El montaje debe encargarse a un técnico capacitado y teniendo en cuenta la normativa de instalación específica de cada país. Solo se permite maniobrar este dispositivo cuando no tiene tensión, por ello es imprescindible desconectar el fusible de circuito correspondiente. **¡Antes de comenzar a trabajar, compruebe si el cable de conexión está efectivamente sin tensión!** ¡La garantía no será válida en caso de producirse daños debidos a la inobservancia del manual de instrucciones! La empresa no se responsabilizará de los daños consecuentes. La empresa tampoco se responsabilizará de los daños materiales o personales debidos al manejo inadecuado o el incumplimiento de las indicaciones de seguridad. En tales casos se perderá el derecho a garantía. Por motivos de seguridad y autorizaciones, no están permitidas las reparaciones por cuenta propia y/o las devoluciones de equipos. El cable de conexión debe estar protegido por un fusible 10 A tipo C conforme a la norma EN60898-1.

Ubicación de montaje

La detección de movimiento más segura se logrará al moverse a los lados del detector (NO de frente). En consecuencia, el detector de presencia de techo debe montarse siempre de manera que las personas no se desplacen directamente hacia él (**Fig. F**).

Tipo de montaje

El detector de presencia de techo puede montarse en versión empotrada (**Fig. A**), con caja de montaje exterior suministrada (**Fig. B**) o como variante a ras de techo (**Fig. C**).

Instalación del detector de presencia de techo

Retire la pieza decorativa dando un giro en sentido contrario a las agujas del reloj (**Fig. D**).

Montaje empotrado en techo

Recomendamos una caja empotrada profunda, porque simplifica bastante el esfuerzo de instalación. Quite los clips de montaje en techo e instale el detector como se indica en las **Fig. A y E**.

Montaje exterior en techo

Monte/Instale la caja de montaje exterior y el detector como se describe en las **Fig. B y E**.

Montaje a ras de techo

Corte el techo falso para hacer un agujero como se indica en la **Fig. C**. Monte/Instale el detector como se indica en las **Fig. C y E**. Es absolutamente imprescindible que el protector se recorte en función del tamaño de los cables y se monte conforme a ello.

Ajustes (Fig. G)

TIME Ajuste de duración de conexión entre 5 seg. y 30 min. aprox.

LUX Valor crepuscular ajustable entre 10 y 2.000 Lux aprox.

Modo de prueba/Prueba de funcionamiento

Vuelva a conectar el fusible de circuito correspondiente. Comenzará una autocomprobación que durará unos 60 segundos. Durante este tiempo se encenderá la lámpara conectada y el LED rojo se iluminará de forma permanente. Tras la fase de comprobación, la



lámpara conectada y el LED se apagarán automáticamente. Coloque el regulador Time en la posición de prueba "Test" (**Fig. G**). Con cada detección de movimiento, el LED rojo y la iluminación conectada se activan durante 2 segundos. Esta prueba le ayudará a calcular el ángulo de cobertura.


Si la autocomprobación y la prueba de cobertura son satisfactorias, ajuste el tiempo de alumbrado y el valor en Lux (**Fig. G**) según desee. Es posible suprimir una detección indeseada con la máscara lenticular tal y como se indica en la **Fig. H**.

Función ajustada del siguiente modo en el ejemplo de la Fig. G: 500 Lux, 5 min.

Si una persona accede al área de cobertura y la luz solar/iluminación interior es más intensa que el valor preajustado (en el ejemplo 500

Lux), la iluminación conectada permanecerá desactivada. Cuando la luz solar/iluminación interior descienden por debajo de 500 Lux y el detector registra un movimiento en su área de cobertura, la iluminación conectada se activa durante el tiempo de alumbrado ajustado en el detector (en el ejemplo 5 min.). El tiempo de alumbrado se reinicia cada vez que se detecta un movimiento. Si no se detecta ningún movimiento durante el tiempo de alumbrado, el detector desactivará la iluminación conectada automáticamente.

Indicaciones de reciclaje

 Este equipo no debe desecharse en la basura doméstica. Los propietarios de equipos usados están obligados por ley a desecharlos en contenedores de recogida selectiva. Solicite información a su administración municipal o regional.

Características técnicas

Alimentación	230 V ~, 50 Hz
Área de cobertura	360°
Alcance	7 m diámetro aprox.
Ajuste temporal	aprox. 5 seg. - 30 min., regulación continua
Interruptor crepuscular	10 - 2.000 Lux aprox., regulación continua
Potencia conectada	Carga (L.I) para iluminación: μ
Incandescente	máx. 2000W
Lámpara halógena	máx. 1000W
Tubo fluorescente	máx. 900VA
Consumo de energía	aprox. 0,5 W
Margen de temperaturas de servicio	0 °C a + 45 °C
Tipo de protección	IP 20
Clase de protección	II
Marca de conformidad	TÜV
Altura de montaje recomendada	2,5 m aprox.
Medidas	Ø 112 mm

μ = Anchura del intervalo de apertura < 1,2 mm

Análisis de errores – Consejos prácticos

Avería	Causa	Recomendación
Tarda mucho en activarse	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste del ángulo de cobertura • Máscara mal montada • Movimiento frontal • Ubicación inapropiada 	<ul style="list-style-type: none"> • Girar el detector • Quitar la máscara • Cambiar de lugar el detector
Alcance máximo no logrado	<ul style="list-style-type: none"> • Instalado demasiado bajo • Diferencia de temperatura entre entorno y fuente de calor demasiado baja 	<ul style="list-style-type: none"> • Montar el detector más alto
Conexión permanente o indeseada	<ul style="list-style-type: none"> • En el ángulo de cobertura hay fuentes de calor y movimientos de fuentes de calor, como p.ej. radiación solar/calefacción/ventiladores, etc. 	
No funciona	<ul style="list-style-type: none"> • No hay tensión eléctrica • Instalación incompleta 	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar el fusible • Instalación, comprobar los ajustes • Iluminación interior muy intensa



Taknärvarodetektor LAB 18709

Med köpet av denna artikel har du bestämt dig för en GEV-produkt av hög kvalitet. Var vänlig läs igenom denna bruksanvisning noga för att din enhet ska fungera korrekt. Spara och var försiktig med bruksanvisningen – du kan behöva läsa den igen vid ett senare tillfälle.

Funktionssätt

Närvarodetektorn arbetar enligt den passiva, infraröda teknikens princip. Med hjälp av sin PIR-sensor uppfattar närvarodetektorn rörliga värmekällor i sitt bevakningsområde och tillkopplar de anslutna förbrukarna automatiskt. Detektorn tillkopplas inte av vilande värmekällor. Det inställbara skymningsvärdet ser till att detektorn arbetar antingen på dagen och natten eller endast vid skymning/mörker. Med den inbyggda timern ställs inkopplingstiden för den anslutna förbrukaren in (fig. G).

Säkerhetsanvisningar

Monteringen får bara utföras av behörig fackpersonal under iakttagande av nationella installationsföreskrifter. Arbeten får endast utföras i spänningsfritt tillstånd – motsvarande strömkrets måste fränkopplas. **Kontrollera innan arbete påbörjas att anslutningskabeln verkligen är spänningsfri! Vid skador som uppstår på grund av att denna bruksanvisning inte har följts upphör garantin att gälla! Vi övertar inget ansvar för följdskador! Vi övertar inget ansvar för material- eller personskador som uppstår på grund av felaktigt handhavande eller på grund av att säkerhetsanvisningarna inte har följts. I sådana fall upphör all garanti att gälla. Av säkerhets- och godkännandeskäl är det inte tillåtet att på egen hand bygga om och/eller ändra enheten.** Anslutningskabeln måste skyddas av en 10 A-säkring av typ C enligt SS-EN60898-1 (EN60898-1).

Monteringsplats

Den säkraste rörelsedetekteringen uppnås när man rör sig vinkelrätt mot detektorn (INTE rakt mot den). Därför ska taknärvarodetektorn alltid monteras på sådant sätt att man inte kan röra sig direkt och rakt mot den (fig. F).

Monterings sätt

Taknärvarodetektorn kan antingen monteras på infällt sätt (fig. A), utanpåliggande med hjälp av medföljande monteringsdosa (fig. B) eller som takinbyggnadsvariant (fig. C).

Installation av taknärvarodetektorn

Ta bort dekorationsringen genom att vrida den motsols (fig. D).

Infälld takmontering

Vi rekommenderar att du använder en djup infälld dosa, eftersom detta förenklar installationen avsevärt. Ta bort takinbyggnadsklämmorna och installera detektorn enligt fig. A + E.

Utanpåliggande takmontering

Montera/installera den utanpåliggande dosan liksom detektorn enligt fig. B + E.

Takinbyggnad

Skär ett hål i innetaket enligt fig. C. Montera/installera detektorn enligt fig. C + E. Det är absolut nödvändigt att dragavlastningen skärs till och monteras utifrån kabelstorleken.

Inställningar (fig. G)

TIME Inställning av inkopplingstiden ca 5 sek. till 30 min.

LUX Skymningsvärdet kan ställas in mellan ca 10 och 2 000 lux.

Testläge/gångtest

Tillkoppla respektive strömkrets igen. Ett självtest på ca 60 sek. börjar. Under denna tid är den anslutna belysningen tillkopplad och den röda LED:n lyser konstant. Efter avslutad testfas fränkopplas den anslutna belysningen liksom LED:n automatiskt. Sätt reglaget Time på "Test" (fig. G). För varje registrerad rörelse aktiveras nu den röda LED:n liksom den anslutna belysningen under 2 sek. Detta test hjälper dig att fastställa bevakningsområdet.


När självtestet och bevakningskontrollen genomförts med lyckat resultat ställer du in efterlystiden och luxvärdet (fig. G) enligt önskemål. Önskad detektering kan avskäras med linsmasken enligt fig. H.

Funktionen är inställd enligt följande i fig. G: 500 lux, 5 min.

Om en person kommer in i bevakningsområdet och dagsljuset/ljuset i rummet är högre än det förinställda värdet på detektorn (t.ex. 500 lux) förblir den anslutna belysningen fränkopplad. Om dagsljusandelen/ljuset i rummet förändras under dessa 500 lux och detektorn uppfattar rörelser i sitt bevakningsområde, tillkopplas den anslutna belysningen under den efterlystid som ställts in på detektorn (t.ex. 5 min.). För varje registrerad rörelse startas efterlystiden på nytt. Om inga fler

rörelser registreras under hela efterlystiden fränkopplar detektorn den anslutna belysningen automatiskt.

Information om återvinning

 Denna enhet får inte kastas i det osorterade hushållsavfallet. Ägare till gamla enheter är enligt lag skyldiga att avfallshandtera denna enhet på sakkunnigt och föreskrivet sätt. Information får du från din stads- eller kommunförvaltning.

Felanalys – praktiska tips

Störning	Orsak	Åtgärd
Detektorn till-/fränkopplar för sent	<ul style="list-style-type: none">• Inställning av bevakningsområde• Mask monterad• Rörelse framifrån• Plats ej lämplig	<ul style="list-style-type: none">• Vrid på detektorn• Ta bort masken• Omplacera detektorn
Den maximala räckvidden uppnås inte	<ul style="list-style-type: none">• För lågt installerad• Temperaturdifferensen från omgivning till värmekälla är för liten	<ul style="list-style-type: none">• Montera detektorn högre
Ständig eller oönskad till-/fränkoppling	<ul style="list-style-type: none">• I bevakningsområdet finns värmekällor och värmerörelser som solstrålning/värmelement/ventilationsanordningar osv.	
Ingen funktion	<ul style="list-style-type: none">• Ingen spänning• Installation ofullständig	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollera säkringen• Installation, kontrollera inställningarna• Rummet är för ljust



Tekniske oppgifter

Nätanslutning	230 V ~, 50 Hz
Bevakningsområde	360°
Räckvidd	ca 7 m i diameter
Tidsinnstilling	ca 5 sek. till 30 min., kan ställas in steglöst
Skymningsrelä	ca 10–2 000 lux, kan ställas in steglöst
Anslutningseffekt	last (L) för belysning: μ
Glödlampa	max. 2000W
AC-/lågspänningshalogenlampa	max. 1000W
Lysrör	max. 900VA
Effektförbrukning	ca 0,5 W
Drifttemperaturintervall	0 °C till + 45 °C
Kapslingsklass	IP 20
Skyddsklass	II
Kontrollmärkning	TÜV
Rekommenderad monteringshöjd	ca 2,5 m
Mått	Ø 112 mm

μ = kontaktöppningsbredd < 1,2 mm

Vi förbehåller oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar utan föregående meddelande.

Takmontert tilstedeværelsesdetektor LAB 18709

Du valgte et GEV-produkt av eksklusiv kvalitet da du kjøpte denne artikkelen. Les nøye gjennom denne bruksanvisningen for å sikre problemfri bruk. Ta godt vare på denne bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den når det blir nødvendig.

Funksjonsmåte

Tilstedeværelsesdetektoren fungerer etter prinsippet for passiv IR-teknologi. Med en PIR-sensor registrerer tilstedeværelsesdetektoren varmekilder i bevegelse i sitt detekteringsområde, og kobler tilkoblede elektrisk forbrukere inn automatisk. Varmekilder i ro kobler ikke inn detektoren. Den justerbare skumringsverdien sørger for at detektoren etter valg fungerer dag og natt eller bare etter mørkets frembrudd. Innkoblingsvarigheten til den elektriske forbrukeren stilles inn med den innebygde timeren (fig. G).

Sikkerhetsanvisninger



Monteringen skal bare utføres av en tekniker, og nasjonale installasjonsforskrifter skal følges. Strømforsyningen skal bare kobles fra i spenningsfri tilstand. Det er også viktig at strømkretssikringen kobles ut. **Kontroller at strømledningen faktisk ikke fører strøm før du begynner!** Skader som skyldes at denne bruksanvisningen ikke har blitt fulgt, dekkes ikke av garantien! Vi fraskriver oss ethvert ansvar for følgeskader! Vi fraskriver oss også ansvaret for materielle skader og personskader som skyldes ukorrekt bruk eller at sikkerhetsanvisningene ikke har blitt fulgt. I slike tilfeller faller alle krav overfor garantien bort. Av sikkerhetsmessige og godkjeningsrelaterte årsaker er det ikke tillatt å bygge om og/eller modifisere enheten.

I strømledningen skal det integreres en 10 A-sikring iht. EN60898-1 type C.

Monteringssted

Bevegelse registreres sikrest når noen beveger seg diagonalt mot detektoren (IKKE rett mot). Derfor skal den takmonterte tilstedeværelsesdetektoren alltid monteres slik at man ikke beveger seg rett mot den (fig. F).

Monteringstype

Den takmonterte tilstedeværelsesdetektoren kan etter valg monteres innfelt (fig. A), ved hjelp av den medfølgende påveggboksen (fig. B) eller som en takinnfellingsvariant (fig. C).

Installere den takmonterte tilstedeværelsesdetektoren

Fjern dekoreringen ved å vri den mot klokka (fig. D).

Underliggende takmontering

Vi anbefaler deg å bruke en dyp innfellingsboks, noe som gjør installasjonen mye enklere. Fjern takinnfellingsklemmene, og installer detektoren som vist i fig. A + E.

Utenpåliggende takmontering

Monter/installer påveggboksen og detektoren som beskrevet i fig. B + E.

Innfelt takmontering

Skjær et hull i himlingen som vist i fig. C. Monter/installer detektoren som vist i fig. C + E. Det er absolutt nødvendig at strekkavlasteren skjæres ut i henhold til ledningsdiameteren og monteres deretter.

Innstillinger (fig. G)

TIME Tidsinnstilling for innkoblingsvarighet ca. 5 sek – 5 min

LUX Justerbar skumringsverdi på ca. 10–2000 lux.

Prøvetilstand/gangtest

Slå på den tilhørende strømkretssikringen igjen. En selvtest på cirka 60 sekunder, starter. Så lenge den varer, er tilkoblet belysning slått på, og den røde LED-en lyser permanent. Når testfasen er avsluttet, slås tilkoblet belysningen og LED-en av automatisk. Still TIME-bryteren i stillingen "Test" (fig. G). Hver gang bevegelse detekteres, blir nå den røde LED-en samt den tilkoblede belysningen aktivert i to sekunder. Denne testen gjør det enklere for deg å undersøke detekteringsområdet. Etter utført og vellykket selvtest og detekteringssted, stiller du inn den tidsforsinkede utkoblingen og lux-verdien (fig. G) som du vil. Uønsket detektering kan forhindres ved hjelp av en linsemaske, som vist i fig. H.



**Funksjonen i eksemplet fig. G er innstilt som følger:
500 lux, 5 min**

Hvis en person går inn i detekteringsområdet, og daglyset / lyset i rommet er sterkere enn den forhåndsinnstilte verdien i detektoren (500 lux i vårt eksempel), så vil ikke den tilkoblede belysningen slå på. Endres andelen av dagslys / lyset i rommet under nivået på 500 lux, og detektoren registrerer en bevegelse i sitt detekteringsområde, slås den tilkoblede belysningen på så lenge den tidsforsinkede utkoblingen er innstilt (5 min i vårt eksempel). Den tidsforsinkede utkoblingstiden starter

forfra igjen for hver bevegelse som registreres. Hvis det ikke registreres noen bevegelse i løpet av hele den tidsforsinkede utkoblingstiden, slår detektoren automatisk av den tilkoblede belysningen.

Om resirkulering



Denne enheten skal ikke kastes med ikke kildesortert husholdningsavfall. Eiere av kasserte enheter er forpliktet etter loven til å kvitte seg med enheten i henhold til forskriftene. Ta kontakt med kommunen for nærmere informasjon.

Tekniske data

Nettilkobling	230 V ~, 50 Hz
Detekteringsområde	360°
Rekkevidde	ca. 7 m i diameter
Tidsinnstilling	ca. 5 sek – 30 min, kan stilles inn trinnløst
Skumringsrelé	ca. 10 - 2 000 lux, trinnløst justerbar
Tilkoblet effekt	Last (LJ) for belysning: μ
Glødelampe	maks. 2000W
AC-/NV-halogenlampe	maks. 1000W
Lysrør	maks. 900VA
Strømforbruk	ca. 0,5 W
Driftstemperaturområde	0 °C til + 45 °C
Kapslingsgrad	IP 20
Kapslingsklasse	II
Kontrollmerke	TÜV
Monteringshøyde	ca. 2,5 m
Mål	Ø 112 mm

μ = kontaktavstand < 1,2 mm

Feilanalyse – Praktiske tips

Feil	Årsak	Løsning
Kobler for sent	<ul style="list-style-type: none"> Innstilling detekteringsområde Maske montert Bevegelse forfra Plassering uheldig 	<ul style="list-style-type: none"> Snu detektoren Fjern masken Flytt detektoren
Maksimal rekkevidde nås ikke	<ul style="list-style-type: none"> Installert for lavt Temperaturforskjellen i omgivelser og varmekilde er for liten 	<ul style="list-style-type: none"> Monter detektoren høyere
Konstant eller uønsket kobling	<ul style="list-style-type: none"> I detekteringsområdet finnes det varmekilder og varmebevegelser som solstråler/ oppvarming/vifter osv. 	
Virker ikke	<ul style="list-style-type: none"> Ingen strømtilførsel Ufullstendig installasjon 	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller sikringen Installasjon, kontroller innstillingene For sterkt lys i rommet



Loftstilstedeværelsessensor LAB 18709

Med købet af denne artikel har du valgt et GEV-produkt i høj kvalitet. Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem for at sikre upåklagelig funktion. Opbevar denne vejledning omhyggeligt så du evt. kan læse den senere.

Arbejds måde

Tilstedeværelsessensoren arbejder efter samme princip som passiv infrarød teknik. Via en PIR-sensor registrerer tilstedeværelsessensoren varmekilder der bevæger sig inden for dens detekteringsvinkel, og tænder derefter automatisk de tilsluttede forbrugere. Varmekilder i hvile tænder ikke for sensoren. Den indstillelige skumringsværdi sørger for at sensoren efter frit valg arbejder om dagen og om natten eller kun i mørke. Tilkoblingsvarigheden for den tilsluttede forbruger indstilles med den indbyggede timer (fig. G).

Sikkerhedsanvisninger



Må kun monteres af en fagmand under overholdelse af de nationale installationsforskrifter. Man må kun arbejde uden tilsluttet spænding; for at sikre dette er det absolut nødvendigt at den pågældende strømkredssikring slås fra. **Kontrollér før arbejdet påbegyndes, om tilslutningsledningen er spændingsfri!** Ved skader der opstår som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningen, bortfalder garantien! Producenten påtager sig intet ansvar for følgeskader! Producenten påtager sig intet ansvar for materielle skader eller personskader der opstår som følge af ukorrekt håndtering eller manglende overholdelse af brugsanvisningen. I sådanne tilfælde bortfalder ethvert krav på garanti. Af sikkerheds- og godkendelsesmæssige grunde er det ikke tilladt på egen hånd at ombygge og/eller ændre apparatet.

I tilslutningsledningen skal der være integreret en sikring i henhold til EN60898-1 type C med 10 A.

Monteringssted

Der er størst sikkerhed for at bevægelserne registreres korrekt når man bevæger sig på tværs af sensoren (IKKE hen imod den). Derfor bør loftstilstedeværelsessensoren altid monteres sådan at man ikke går

direkte hen imod den (fig. F).

Montering

Loftstilstedeværelsessensoren kan efter frit valg monteres planforsænket (fig. A), udvendigt ved hjælp af vedlagte monteringsdåse (fig. B) eller som loftsindbygningsvariant (fig. C).

Installation af loftstilstedeværelsessensoren

Fjern pynteringen ved at dreje den mod uret (fig. D).

Planforsænket montering i loftet

Vi anbefaler at anvende en dyb PL-dåse hvilket letter installationsarbejdet betydeligt. Fjern loftsindbygningsklemmerne og installér sensoren i henhold til fig. A + E.

Planforsænket montering i loftet

Montér/installér PL-dåsen samt sensoren som beskrevet i fig. B + E.

Indbygning i loft

Skær et hul i det nedsænkede loft i henhold til fig. C. Montér/installér sensoren i henhold til fig. C + E. Det er absolut nødvendigt at trækaflastningen skæres ud så den svarer til ledningens størrelse og monteres tilsvarende.

Indstillinger (fig. G)

TIME tidsindstilling for tilkoblingsvarigheden ca. 5 sek. til 30 min.

LUX indstillelig skumringsværdi på ca. 10 til 2.000 lux.

Testtilstand/gangtest

Slå den pågældende strømkredssikring til igen. En selvtest der varer ca. 60 sek., går i gang. I denne periode er det tilsluttede lys tændt, og den røde LED lyser permanent. Når testfasen er afsluttet, slukker det tilsluttede lys samt LED'en af sig selv. Indstil regulatoren Time på stillingen "Test" (fig. G). Med hver bevægelsesregistrering aktiveres nu den røde LED samt den tilsluttede belysning i 2 sek. Denne test hjælper dig til at beregne detekteringsområdet.

Efter en vellykket selvtest og registreringstest kan du indstille efterløbstiden og lux-værdien (fig. G) i henhold til dine ønsker. En uønsket registrering kan afblændes med linsemasken iht. fig. H.

Funktion indstillet som følger som vist i eksempel fig. G: 500 lux, 5 min.

Hvis en person træder ind i registreringsområdet og dagslyset/rumlyset er højere end den værdi der er forindstillet på sensoren (500 lux i eksemplet), vil den tilsluttede belysning fortsat være slukket. Hvis andelen af dagslys/rumlyset falder til under de 500 lux, og sensoren registrerer en bevægelse i sit registreringsområde, tændes den tilsluttede belysning i en periode der svarer til den efterløbstid der er indstillet på sensoren (5 min. i eksemplet). Ved

hver bevægelsesregistrering genstartes efterløbstiden. Når der ikke længere registreres nogen bevægelse under hele efterløbstiden, slukker sensoren af sig selv den tilsluttede belysning.

Henvisninger vedrørende recycling



Dette apparat må ikke bortskaffes med usorteret husholdningsaffald. Ejere af brugte apparater er i henhold til loven forpligtet til at bortskaffe disse apparater fagligt korrekt. I din kommune kan du få yderligere informationer.

Fejlanalyse – praktiske tips

Forstyrrelse	Årsag	Afhjælpning
Tænder for sent	<ul style="list-style-type: none">• Indstilling af detekteringsområdet• Der er monteret en maske• Bevægelsen er frontal• Ufordelagtig placering	<ul style="list-style-type: none">• Drej sensoren• Fjern masken• Flyt sensoren
Den maksimale rækkevidde opnås ikke	<ul style="list-style-type: none">• Installeret for lavt• Temperaturforskellen mellem omgivelserne og varmekilden er for lille	<ul style="list-style-type: none">• Montér sensoren højere
Tænder og slukker hele tiden eller uønsket	<ul style="list-style-type: none">• I detekteringsområdet befinder der sig varmekilder og varmebevægelser som solstråler/varme/ventilatorer osv.	
Ingen funktion	<ul style="list-style-type: none">• Der er ingen spænding• Ufuldstændig installation	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollér sikringen• Kontrollér installationen, indstillingerne• Rumlyset er for lyst



Tekniske data

Nettilslutning	230 V ~, 50 Hz
Detekteringsområde	360°
Rækkevidde	ca. 7 m i diameter
Tidsindstilling	ca. 5 sek. – 30 min., kan indstilles trinløst
Skumringsrelæ	ca. 10 – 2.000 lux, kan indstilles trinløst
Tilslutningseffekt	Belastning (L) til belysning: µ
Glødelampe	maks. 2000W
Halogenlampe	maks. 1000W
Glødelampe	maks. 900VA
Effektforbrug	ca. 0,5 W
Driftstemperatur	0 °C til + 45 °C
Kapslingsklasse	IP 20
Isolationsklasse	II
Godkendelse	TÜV
Anbefalet monteringshøjde	ca. 2,5 m
Mål	Ø 112 mm

µ = kontaktåbning < 1,2 mm

Ret til tekniske og optiske ændringer uden varsel forbeholdes.

Katto-läsnäoloilmaisain LAB 18709

Ostamalla tämän tuotteen olet valinnut laadukkaam GEV-tuotteen. Lue tämä käyttöohje huolella läpi, jotta moitteeton toiminta olisi taattua. Säilytä tämä ohje huolellisesti, jotta voisit tarvittaessa lukea sitä myöhemmin.

Toimintatapa

Läsnäoloilmaisain työskentelee passiivisen infrapunatekniikan periaatteen mukaisesti. PIR-anturin avulla läsnäoloilmaisain havaitsee tunnistusalueellaan liikkuvat lämpölähteet ja kytkee liitetyt käyttölaitteet automaattisesti päälle. Paikoillaan olevat lämpölähteet eivät kytke ilmaisinta päälle. Säädettävä hämäräarvo huolehtii siitä, että ilmaisain toimii valinnaisesti päivällä/yöllä tai ainoastaan hämärässä/pimeällä. Asennetun ajastimen avulla asetetaan liitetyn käyttölaitteen päällekytkennän kesto-aika (kuva G).

Turvaohjeet



Asennuksen saa suorittaa ainoastaan alan ammattilainen maakohtaiset asennusmääräykset huomioiden. Työskentely on sallittua ainoastaan jännitteettömässä tilassa, siksi vastaava virtapiiriin sulake on ehdottomasti kytkettävä päältä. Tarkista ennen töiden alkua, että liitäntäjohto on todellakin jännitteetön! Takuu raukeaa vahingoissa, jotka johtuvat tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä! Emme vastaa seuraamusvahingoista! Emme vastaa asiattomasta käsittelystä tai turvaohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuvista aineellisista tai henkilövahingoista. Tällaisissa tapauksissa kaikki oikeudet takuuseen raukeavat. Turvallisuus- ja lupasyistä laitteen omatoiminen muokkaaminen ja/tai muuttaminen ei ole sallittua. Liitäntäjohtoon on oltava integroituna standardin EN60898-1 mukainen C-tyypin 10 A:n sulake.

Asennuspaikka

Liike havaitaan varmimmin, kun liike tapahtuu poikittain liikeilmaisimeen nähden (EI sitä kohti). Siksi kattoon asennettava läsnäoloilmaisain tulisi aina asentaa niin, ettei liike tapahdu suoraan ja välittömästi sitä kohti (kuva F).

Asennustapa

Kattoon asennettava läsnäoloilmaisain voidaan asentaa valinnaisesti upotettuna (kuva A), mukana tulevan asennusrasian avulla pinta-asennuksena (kuva B) tai kattoasennusversiona (kuva C).

Kattoon asennettavan läsnäoloilmaisimen asennus

Poista koristerengas kiertämällä sitä vastapäivään (kuva D).

Kattoon asennettava upotettu asennus

Suosittellemme syvän uppoasennusrasian käyttöä, mikä helpottaa asennusvaijaa huomattavasti. Poista kattoasennuskiinnikkeet ja asenna ilmaisin kuvien A + E mukaisesti.

Pinta-asennus kattoon

Asenna pinta-asennusrasia sekä ilmaisin kuvassa B + E kuvatulla tavalla.

Uppoasennus sisäkattoon

Leikkaa ripustettuun kattoon reikä kuvan C mukaisesti. Asenna ilmaisin kuvan C + E mukaisesti. On ehdottomasti tarpeen, että vedonpoisto leikataan johdon kokoa vastaavasti ja asennetaan vastaavasti.

Asetukset (kuva G)

TIME Päällekytkennän keston aika-asetus n. 5 s - 30 min.

LUX Säädettävä hämäräarvo n. 10 – 2000 luksia.

Testitila/Kävelytesti

Kytke vastaava verkkopiiriin sulake jälleen päälle. Alkaa n. 60 s itsetestaus. Tänä aikana liitetty valo on kytketty päälle ja punainen LED palaa jatkuvasti. Testivaiheen päättämisen jälkeen liitetty valo ja LED sammuvat itsestään. Aseta Time-säädin asentoon "Test" (kuva G). Jokaisella liikkeen havaitsemiskerralla punainen LED sekä liitetty valaistus aktivoidaan nyt 2 s ajaksi. Tämä testi auttaa selvittämään tunnistusalueen.



Suoritettujen itsetestauksen ja tunnistustestin jälkeen voit säätää viiveajan ja Lux-arvon **(kuva G)** toiveittesi mukaisesti. Ei-toivottu tunnistus voidaan vaimentaa **kuvan H** mukaisesti linssimaskin avulla.

**Toiminto kuvan G esimerkissä säädetty seuraavasti:
500 lux, 5 min**

Kun henkilö astuu tunnistusalueelle ja päivänvalo/tilan valo on suurempi kuin ilmaisimessa esiasetettu arvo (esimerkiksi 500 lux), liitetty valaistus pysyy pois päältä. Kun päivänvalon osuus / tilan valo muuttuu tämän 500 lux:n alapuolelle ja ilmaisin tunnistaa liikkeen tunnistusalueellaan, liitetty valaistus kytketään päälle ilmaisimessa asetetun jälkikäyntiajan ajaksi (esimerkissä 5 min). Jokaisella liikkeen havaintokerralla jälkikäyntiaika käynnistetään uudelleen. Jos koko jälkikäyntiajan aikana ei enää havaita liikettä, ilmaisin sammuttaa liitetyn valaistuksen itsenäisesti.

Kierrätysohjeet



Tätä laitetta ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen seassa. Käytettyjen laitteiden omistajilla on lakisääteinen velvollisuus hävittää laite asianmukaisesti. Tietoja saat kaupunkisi tai kuntasi virastosta.

Virheanalyysi - Käytännön vinkkejä

Häiriö	Syy	Apu
Kytkeytyy liian myöhään	<ul style="list-style-type: none"> Tunnistusalueen asetus Maski asennettu Liike suoraan edestä Paikka epäsuotuisa 	<ul style="list-style-type: none"> Käännä ilmaisinta Poista maski Siirrä ilmaisin
Maksimikantomatkaa ei saavuteta	<ul style="list-style-type: none"> Asennettu liian matalalle Ympäristön ja lämpölähteen lämpötilaero on liian vähäinen 	<ul style="list-style-type: none"> Asenna ilmaisin korkeammalle
Jatkuva tai ei-toivottu kytkeytyminen	<ul style="list-style-type: none"> Tunnistusalueella on lämpölähteitä ja lämpöliikkeitä, kuten auringonsäteilyä/ lämmitys/puhaltimia jne. 	
Ei toimintoa	<ul style="list-style-type: none"> Virtaa ei olemassa Asennusta ei ole suoritettu täydellisesti 	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta sulake Tarkasta asennus, asetukset Tilan valo liian kirkas

Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	230 V ~, 50 Hz
Tunnistusalue	360°
Kantomatka	Halkaisijaltaan n. 7 m
Aika-asetus	n. 5 s - 30 min, portaattomasti säädettävissä
Hämäräkytkin	n. 10 - 2 000 lux, portaattomasti säädettävissä
Liitäntäteho	Kuorma (L) valaistukselle: μ
Hehkulamppu	maks. 2000W
Halogeenilamppu	maks. 1000W
Loistelamppu	maks. 900VA
Tehontarve	n. 0,5 W
Käyttölämpötila-alue	0 °C ... + 45 °C
Kotelointiluokka	IP 20
Suojausluokka	II
Tarkastusmerkki	TÜV
Suosittelava asennuskorkeus	n. 2,5 m
Mitat	Ø 112 mm

μ = Liitäntäaukon leveys < 1,2 mm

Oikeus teknisiin ja optisiin muutoksiin ilman ennakoilmoitusta pidätetään.



Потолочный датчик присутствия LAB 18709

Покупая данный товар, вы выбираете продукт наивысшего качества от компании GEV. Внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации, чтобы обеспечить безупречную работу продукта. Сохраните данное руководство, чтобы при необходимости иметь возможность в дальнейшем перечитать его еще раз.

Принцип действия

Датчик присутствия действует по принципу пассивного обнаружения инфракрасного излучения. С помощью пассивного инфракрасного сенсора датчик присутствия фиксирует движущиеся источники тепла в пределах своего угла охвата и автоматически включает подключенные потребители энергии. Если источники тепла неподвижны, датчик не срабатывает. Настраиваемое значение наступления сумерек обеспечивает срабатывание датчика при наступлении дня и ночи или только при наступлении сумерек и темноты (на выбор). Продолжительность включения подключенных потребителей энергии настраивается с помощью встроенного таймера (рис. G).

Указания по технике безопасности



Монтаж устройства должен выполнять только специалист с учетом действующих в вашей стране предписаний по установке. Разрешается проводить работы только при условии, что устройство отключено от электросети. Для этого обязательно выключите соответствующий предохранитель электрической цепи. **Перед началом работ убедитесь в том, что силовой кабель действительно отсоединен от источника питания!** Гарантийные претензии теряют свою силу в случае поломки, возникшей вследствие несоблюдения данного руководства по эксплуатации. Мы не несем ответственности за косвенный ущерб! Компания также снимает с себя ответственность за материальный ущерб или телесные повреждения, возникшие вследствие ненадлежащего обращения или несоблюдения указаний по технике безопасности. В таких случаях любые претензии по выполнению гарантийных обязательств не принимаются. В целях безопасности и для обеспечения пригодности устройства к эксплуатации запрещается самовольное переоборудование и/или модификация прибора.

Необходимо защитить соединительный кабель с помощью предохранителя типа C на 10 А, соответствующего стандарту EN60898-1.

Место установки

Движение лучше всего определяется, если источник тепла движется поперек датчика (а НЕ в направлении к нему). Поэтому необходимо всегда устанавливать потолочный датчик присутствия таким образом, чтобы источник тепла двигался не по направлению непосредственно к датчику (рис. F).

Вид монтажа

Можно выбрать различные варианты монтажа для потолочного датчика присутствия. Это может быть скрытый монтаж (рис. A), установка с помощью прилагаемой коробки для монтажа на поверхность (рис. B) или же встроенный монтаж в потолок (рис. C).

Установка потолочного датчика присутствия

Снимите декоративное кольцо, вращая его против часовой стрелки (рис. D).

Скрытый монтаж в потолок

Рекомендуем использовать глубокую коробку для скрытого монтажа, что значительно снижает затраты на установку. Снимите скобы для встроенного монтажа в потолок и установите датчик в соответствии с рис. A + E.

Монтаж на поверхность потолка

Установите коробку для монтажа на поверхность и датчик согласно рис. B + E.

Встроенный монтаж в потолок

Вырежьте отверстие в подвесном потолке согласно рис. C. Установите датчик согласно рис. C + E. Настоятельно рекомендуем вырезать отверстие для разгрузки от натяжения согласно размеру кабеля и выполнить соответствующую установку.

Настройки (рис. G)

TIME - настройка продолжительности включения, приблизительно от 5 секунд до 30 минут

LUX - настраиваемое значение наступления сумерек, приблизительно от 10 до 2000 лк.

Режим тестирования/проверка работы

Снова включите соответствующий предохранитель электрической цепи. Начнется самостоятельная проверка продолжительностью прибл. 60 секунд. В течение этого времени включается подключенный осветительный прибор, и красный светодиод горит непрерывно. По завершении фазы тестирования подключенный осветительный прибор и светодиод выключаются автономно. Установите регулятор Time в положение "Тест" (рис. G). Теперь при каждом распознавании движения красный светодиод и подключенный осветительный прибор будут активироваться на 2 секунды. Данное тестирование помогает определить угол охвата датчика. После успешного завершения самостоятельной проверки и тестирования угла охвата по желанию можно установить время ожидания и значение уровня освещенности в люксах (рис. G).

Анализ ошибок: практические советы

Неисправность	Причина	Способ устранения
Включение/выключение со значительным запаздыванием	<ul style="list-style-type: none">• Настройка угла охвата• Установка маски• Фронтальное движение• Неблагоприятная местность	<ul style="list-style-type: none">• Повернуть датчик• Снять маску• Переместить датчик
Не достигается максимальная дальность действия	<ul style="list-style-type: none">• Слишком низкая установка• Слишком маленькая разность температур окружающей среды и источника тепла	<ul style="list-style-type: none">• Установить датчик выше
Постоянное или нежелательное включение/выключение	<ul style="list-style-type: none">• В пределах угла охвата датчика находятся движущиеся источники тепла (например солнечные лучи/отопление/вентиляторы и т. д.)	
Датчик не функционирует	<ul style="list-style-type: none">• Отсутствует напряжение• Неполная установка	<ul style="list-style-type: none">• Проверить предохранитель• Проверить установку, настройки• Слишком яркое освещение помещения


Нежелательные области обнаружения можно отсечь согласно рис. H с помощью линзовой маски.

Функция на примере рис. G устанавливается указанным ниже образом. 500 лк, 5 мин.

Если датчик распознает движение человека в пределах своего угла охвата и яркость дневного света/освещения помещения будет выше предварительно установленного в датчике значения (в примере 500 лк), подключенный осветительный прибор остается выключенным. Если доля дневного света/яркость освещения помещения опустится ниже 500 лк и в пределы угла охвата датчика попадет человек, подключенный осветительный прибор включается и горит в течение установленного в датчике времени ожидания (в примере 5 мин). При каждом обнаружении движения отсчет времени ожидания начинается заново. Если в течение всего времени ожидания движение не распознается, датчик автономно выключает подключенный осветительный прибор.



Указания по утилизации

 Запрещается утилизировать данное устройство вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Согласно закону владельцы отслуживших свой срок устройств обязаны утилизировать их надлежащим образом. Дополнительные сведения можно получить в местном городском или муниципальном управлении.

Технические характеристики

Сетевое питание	230 В ~, 50 Гц
Угол охвата	360°
Дальность действия	прибл. 7 м в диаметре
Настройка времени	прибл. от 5 сек. до 30 мин., плавная настройка
Сумеречный выключатель	прибл. 10-2000 лк, плавная настройка
Общая потребляемая мощность	нагрузка (L) для осветительного прибора: μ
Лампа накаливания	макс. 2000 Вт
Галогенная лампа	макс. 1000 Вт
Люминесцентная лампа	макс. 900 Вт
Потребляемая мощность	прибл. 0,5 Вт
Рабочая температура	от 0 °C до +45 °C
Степень защиты	IP 20
Класс защиты	II
Знаки технического контроля	TÜV
Рекомендуемая монтажная высота	прибл. 2,5 м
Габариты	Ø 112 мм

μ = размер зазора между контактами < 1,2 мм

Внесение изменений в технические и оптические параметры выполняется без уведомления.

Műszaki adatok

Hálózati csatlakozás	230 V ~, 50 Hz
Detektálási tartomány	360°
Hatótávolság	kb. 7 m-es átmérő
Időbeállítás	kb. 5 mp. - 30 perc, fokozatmentesen állítható
Alkonykapcsoló	kb. 10 - 2 000 Lux, fokozatmentesen állítható
Csatlakozási teljesítmény	Terhelés (L _i) világításra: μ
Izzólámpa	max. 2000W
Halogénlámpa	max. 1000W
Fénycső	max. 900VA
Teljesítményfelvétel	kb. 0,5 W
Üzemi hőmérséklet tartomány	0 °C ... + 45 °C
Védelmi besorolás	IP 20
Védelmi osztály	II
TÜV jelzés	TÜV
Ajánlott szerelési magasság	kb. 2,5 m
Méretetek	Ø 112 mm

μ = érintkező nyitásszélesség < 1,2 mm

Fenntartjuk a jogot, hogy a termék műszaki jellemzőit vagy megjelenését külön értesítés nélkül módosíthassuk.

